Poem: 29

لم یلد ولم یولد

Lam yalid wa lam yulad

"He begets not, nor was He begotten."

Link: <http://www.allamaiqbal.com/works/poetry/persian/ramuz/translation/29.htm>

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | قوم تو از رنگ و خون بالاتر است  قیمت یک اسودش صد احمر است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | قطرۂ آب وضوی قنبری  در بھا برتر ز خون قیصری |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | فارغ از باب و ام و اعمام باش  ہمچو سلمان زادۂ اسلام باش |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | نکتہ ئی ای ہمدم فرزانہ بین  شھد را در خانہ ہای لانہ بین |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | قطرہ ئی از لالۂ حمراستی  قطرہ ئی از نرگس شہلاستی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | این نمے گوید کہ من از عبہرم  آن نمی گوید من از نیلوفرم |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | ملت ما شان ابراہیمی است  شہد ما ایمان ابراہیمی است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گر نسب را جزو ملت کردہ ئی  رخنہ در کار اخوت کردہ ئی |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | در زمین ما نگیرد ریشہ ات  ہست نا مسلم ہنوز اندیشہ ات |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | ابن مسعود آن چراغ افروز عشق  جسم و جان او سراپا سوز عشق |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | سوخت از مرگ برادر سینہ اش  آب گردید از گداز آئینہ اش |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | گریہ ہای خویش را پایان ندید  در غمش چون مادران شیون کشید |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | ’’ ای دریغا آن سبق خوان نیاز  یار من اندر دبستان نیاز‘‘ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ’’آہ آن سرو سہی بالای من  در رہ عشق نبے ہمپای من‘‘ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ’’حیف او محروم دربار نبی  چشم من روشن ز دیدار نبی‘‘ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | نیست از روم و عرب پیوند ما  نیست پابند نسب پیوند ما |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | دل بہ محبوب حجازی بستہ ایم  زین جہت با یکدگر پیوستہ ایم |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | رشتۂ ما یک تولایش بس است  چشم ما را کیف صہبایش بس است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | مستی او تا بخون ما دوید  کہنہ را آتش زد و نو آفرید |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | عشق او سرمایۂ جمعیت است  ہمچو خون اندر عروق ملت است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | عشق در جان و نسب در پیکر است  رشتۂ عشق از نسب محکم تر است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Snapshot |  |
| Urdu Text | عشق ورزی از نسب باید گذشت  ہم ز ایران و عرب باید گذشت |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | امت او مثل او نور حق است  ہستی ما از وجودش مشتق است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ’’نور حق را کس نجوید زاد و بود  خلعت حق را چہ حاجت تار و پود‘‘ |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Urdu Text | ہر کہ پا در بند اقلیم و جد است  بی خبر از لم یلد لم یولد است |
| English translation |  |
| Urdu Translation |  |
| Word Meanings |  |
| Transliteration |  |